



Pilleovn BETTE 6

Installation, Brug og
vedligeholdelse, gode råd

DK

OVERSIGT

OVERSIGT.....	1
INTRODUKTION.....	3
VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER.....	3
PILLEOVN.....	4
APPARATETSKOMPONENTER.....	4
TEKNISK OVERSIGT OVER TILSLUTNINGER.....	5
TEKNISKE SPECIFIKATIONER.....	6
PILLERNES EGENSKABER.....	6
KRAV TIL INSTALLATIONSSTEDET.....	7
PLACERING.....	7
PLADS OMKRING OG OVER APPARATET.....	7
UDVENDIGT LUFTINDTAG.....	8
SKORSTEN OG TILSLUTNING.....	9
RØGHÆTTE.....	10
ELEKTRISK TILSLUTNING.....	11
DISPLAY.....	12
BETYDNING AF LYSDIODERNE.....	12
KNAPPERNES FUNKTION.....	13
MENUEN.....	13
IDRIFTSÆTTELSE.....	18
PÅFYLDNING AF PILLER OG TILSLUTNING TIL EL-FORSYNINGEN.....	18
TÆNDINGSCYKLUS.....	18
DRIFTSFASE.....	18
SLUKNINGSCYKLUS.....	19
ÆNDRING AF INDSTILLINGEN AF STUETEMPERATUREN.....	19
ÆNDRING AF INDSTILLINGEN AF DRIFTSEFFEKTEN.....	19
PROBLEMER, ALARMER, GODE RÅD.....	20
GODT AT VIDE.....	20
HVAD SKER DER, HVIS.....	20
ALARMSIGNALERINGER.....	21
RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE.....	21
FORHOLDSREGLER INDEN RENGØRING.....	21
ÅLMINDELIG RENGØRING.....	22
EKSTRAORDINÆR RENGØRING.....	23
RENGØRING AF DET KERAMISKE GLAS.....	25
RENGØRING AF SKORSTENEN.....	25
VEDLIGEHOLDELSE.....	25
EL-DIAGRAM.....	26
GARANTIBETINGELSER.....	27

Kære Kunde,
først og fremmest tak, fordi du har valgt et **“ECOTECK”** produkt, som vi håber vil opfylde enhver tilfredsstillelse.

Læs omhyggeligt garanticertifikatet på sidste side i denne *Brugervejledning*, og ring straks til det Autoriserede Tekniske Servicecenter (CAT) vedrørende første optænding og ibrugtagning af garantien.

Endnu engang tak for din tillid. Vi vil gerne oplyse om, at disse modeller er resultatet af fyrre års erfaring i konstruktionen af produkter med fast brændsel og vand som bærende væske.

Alle produktkomponenter er fremstillet af fagfolk og brug af de mest avancerede arbejdsredskaber.

Denne manual indeholder en detaljeret beskrivelse af apparatet og dets funktion, anvisninger i korrekt installation, grundlæggende vedligeholdelse og kontrolpunkter, der skal udføres jævnligt. Herudover gives nogle praktiske råd for maksimal produkydelse og lav brændselsforbrug.

Vi ønsker dig god varme med ECOTECK!

Copyright

Alle rettigheder forbeholdes. Det er forbudt at gengive enhver del af denne manual, under enhver form, uden udtrykkelig skriftlig tilladelse fra ECOTECK. Indholdet i denne manual kan ændres uden forvarsel. Dokumentationen i denne manual er indsamlet og kontrolleret omhyggeligt, dog påtager ECOTECK sig ikke noget ansvar for brug af samme.

Copyright © 2017 ECOTECK

INTRODUKTION

Vigtige sikkerhedsanvisninger

Læs disse anvisninger, inden produktet installeres og tages i brug.

- Installation og ibrugtagning af apparatet skal udføres af kompetent personale og i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsregler, hvor dette personale påtager sig ansvaret for den endelige installation og korrekt funktion af anlægget. ECOTECK påtager sig intet ansvar i tilfælde af manglende overholdelse af disse forholdsregler.
- Alle lokale regler, herunder nationale og europæiske regler, skal overholdes ved installation af apparatet.
- Tilslut produktets røgaftræk til en skorsten med egenskaberne angivet i afsnittet "**Skorsten og tilslutning**" i denne brugervejledning.
- Apparatet er ikke egnet til installation på et delt skorstenssystem.
- I tilfælde af brand skal man anvende egnede midler til ildslukning eller ringe til brandvæsenet.
- Tilslut produktet til stikkontakter med jordforbindelse. Undgå at anvende elektriske stikkontakter styret af afbrydere eller automatiske timere.
- Brug ikke forsyningskablet, hvis det er beskadiget eller slidt.
- Hvis der anvendes stikdåser, skal man sikre sig, at den samlede spænding for de tilsluttede enheder ikke overstiger stikkontaktens ydeevne. Kontroller også, at den samlede spænding for de tilsluttede enheder til stikkontakten ikke overstiger det maksimalt tilladte niveau.
- Rengør ikke apparatet eller dele af apparatet med brændbare produkter.
- Efterlad ikke brændbare beholdere og produkter i lokalet, hvor apparatet er installeret.
- Apparatet fungerer udelukkende med træpiller og ovndøren lukket.
- Åbn ALDRIG døren under brug.
- Brug af for gamle piller eller andet materiale kan beskadige apparatets funktion og medføre bortfald af garantien og frafald af producentens ansvar.
- Brug ikke apparatet til affaldsforbrænding eller til anden brug end den tilsigtede brug.
- Brug ikke anden brændsel end den anbefalede.
- Brug ikke flydende brændsel.
- Apparatet, og især de udvendige flader, bliver meget varmt under brug; pas på at røre ved fladerne for at undgå forbrænding.
- Brug kun originale reservedele anbefalet af fabrikanten.
- Foretag ikke ændringer på apparatet.
- Rør ikke ved produktets varme dele (keramisk glas, røgaftræk) under normal funktion.
- Rør ikke ved apparatet, hvis du har bare fødder og/eller våde eller fugtige dele på kroppen.
- Sluk det elektriske panel på den pågældende tast. Frakobl ikke strømforsyningskablet, når apparatet er i brug.
- Under optændingsfasen og normal funktion er det en god ide at holde en sikkerhedsmæssig afstand og ikke stå foran ovnen.
- Hold børn på afstand af apparatet, når det er i brug, da de kan brænde sig på apparatets varme dele.
- Hold emballagen uden for rækkevidde af børn eller handicappede personer.
- Apparatet må ikke tages i brug af børn eller ukvalificerede personer.
- Tag ikke apparatet i brug uden at overholde anvisningerne i brugsvejledningen.
- Apparatet er udelukkende til indendørs brug.
- Denne brugsvejledning udgør en integreret del af apparatet. Når brugen af produktet ophører, er brugeren forpligtet til at videregive denne manual til den nye ejer.

ECOTECK FRASIGER SIG ETHVERT ANSVAR FOR ULYKKER SOM FØLGE AF MANGLENDE OVERHOLDELSE AF ANVISNINGERNE I DENNE MANUAL.

ECOTECK FRASIGER SIG OGSÅ ETHVERT ANSVAR SOM FØLGER AF FORKERT BRUG AF PRODUKTET, IKKE TILLADTE ÆNDRINGER OG/ELLER REPARATIONER, BRUG AF IKKE-ORIGINALE RESERVEDELE ELLER RESERVEDELE, DER IKKE ER SPECIFIKKE TIL DENNE PRODUKTMODEL.

ANSVARET FOR UDFØRT INSTALLATION AF PRODUKTET PÅHVILER IKKE ECOTECK, MEN UDELUKKENDE INSTALLATØREN, SOM OGSÅ SKAL UDFØRE EN KONTROL AF SKORSTEN OG RØDAFTRÆK OG KORREKT FORESLÅET INSTALLATION. ALLE FORESKREVNE SIKKERHEDSREGLER I DEN GÆLDENDE LOVGIVNING I LANDET, HVOR OVNEEN INSTALLERES, SKAL OVERHOLDES.

EKSTRAORDINÆR VEDLIGEHODELSE MÅ KUN UDFØRES AF AUTORISERET OG KVALIFICERET PERSONALE.

For at garantien kan blive gyldig, skal brugeren overholde forskrifterne i denne manual og navnlig skal man sørge for, at:

- Anvende apparatet inden for dets brugsbegrænsninger.
- Udføre alle vedligeholdelsesindgreb jævnlige.
- Tillade brug af apparatet af kompetente personer.

Manglende overholdelse af forskrifterne i denne manual medfører automatisk bortfald af garantien.

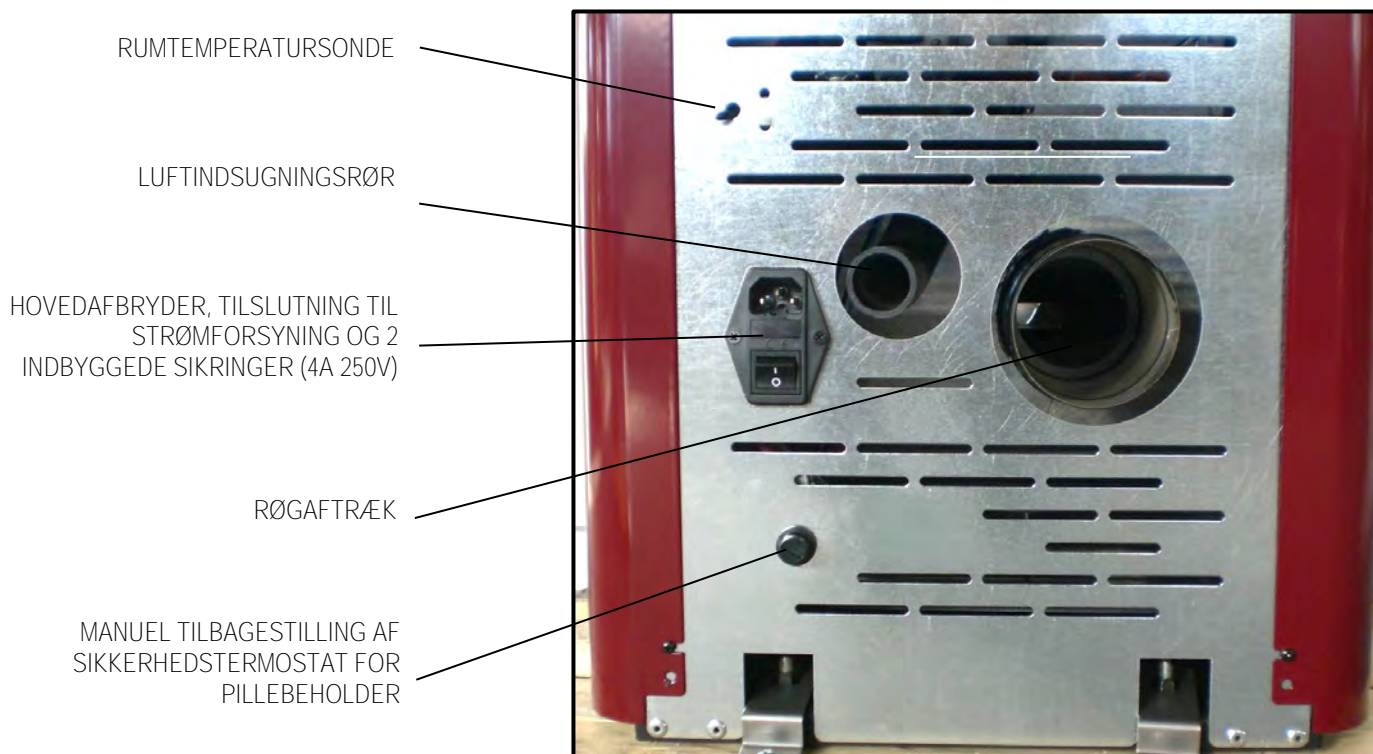
PILLEOVN

Apparatetskomponenter

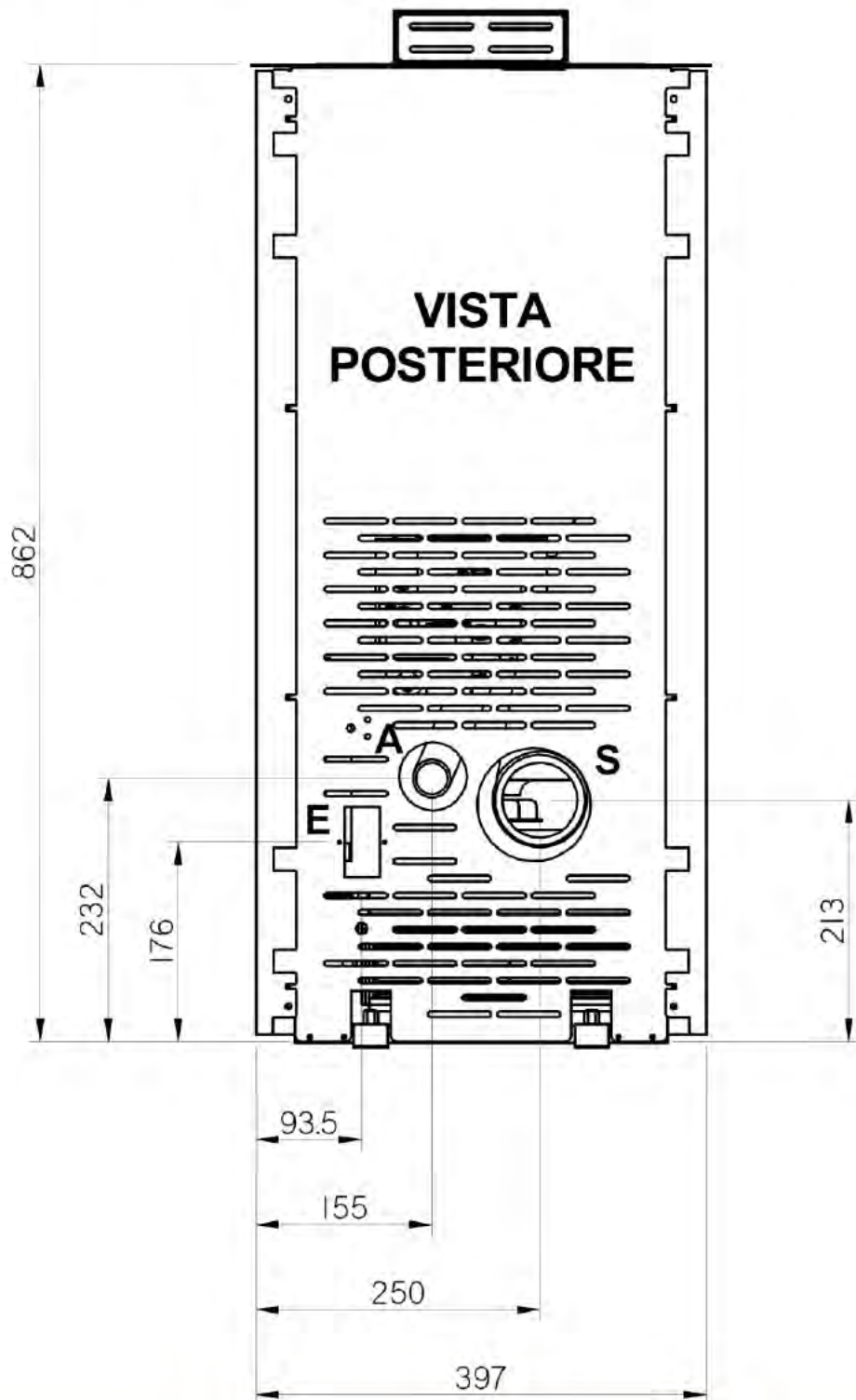
Apparatet leveres med følgende materiale:

- BRUGS-, INSTALLATIONS- OG VEDLIGEHODELSESVEJLEDNING.
- GARANTIHÆFTE.
- STRØMFORSYNINGSKABEL.

Denne manual udgør en integreret del af apparatet og skal efter endt brug leveres videre til den nye ejer.



Teknisk oversigt over tilslutninger



Beskrivelse af tilslutninger

S = Røgaftræk	80 mm
A = Indsugningsrør	33 mm
E = Elektrisk tilslutning	

Tekniske specifikationer

Nominel varmekapacitet	kW (Kcal/h)	6,3 (5.400)
Reduceret varmekapacitet	kW (Kcal/h)	4,1 (3.500)
Nominel varmeeffekt	kW (Kcal/h)	5,6 (4.800)
Reduceret varmeeffekt	kW (Kcal/h)	3,8 (3.250)
Ydelse ved nominel varmeeffekt	%	89,2
Ydelse ved reduceret varmeeffekt	%	91,9
Målt CO ved 13% oxygen ved nominel varmeeffekt	%	0,016
Målt CO ved 13% oxygen ved reduceret varmeeffekt	%	0,034
Min - max elektrisk forbrug	Watt	25 – 300*
Nominel spænding	V	230
Nominel frekvens	Hz	50
Diameter røgaftræksrør	mm	80
Diameter luftindsugningsrør	mm	33
Minimum skorstenstræk ved nominel varmeeffekt	Pa	9,4
Minimum skorstenstræk ved reduceret effekt	Pa	9,7
Forbrændingsgasmasse ved nominel varmeeffekt	g/s	4,0
Forbrændingsgasmasse ved reduceret effekt	g/s	5,0
Pillebeholder kapacitet	Kg	14
Gennemsnitlig temperatur for udledte røggasser ved nominel varmeeffekt	°C	140,1
Gennemsnitlig temperatur for udledte røggasser ved reduceret effekt	°C	95,5
Bredde	mm	405
Højde	mm	870
Dybde	mm	520
Minimum sikkerhedsafstand fra brændbare materialer	mm	200
Vægt	Kg	67

* Absorberet effekt under tændingscyklus.

Apparatets varmeeffekt kan variere afhængigt af den anvendte type piller.

Pillernes egenskaber

Apparatet er testet med alle typer piller på markedet. De anvendte piller skal have følgende egenskaber:

- Diameter 6 mm.
- Maks. længde 35 mm.
- Maks. fugtindhold 8 – 9 %.
- Træ 100%. Ingen tilsætningsstoffer.
- Maks. askerester 1,1 %.

Det anbefales at anvende piller af god kvalitet for bedst mulig ydelse af apparatet. **Pillen skal hældes i beholderen med en skovl og ikke direkte fra posen.**

Sådan genkender man kvalitetspiller:

- De er cylinderformede med jævn diameter og en glat og skinnende overflade.
- Inden i emballagen er der ikke meget træpulver.

- Hvis man putter en håndfuld piller i et kar med vand, synker kvalitetspillerne, ellers flyder de ovenpå.
- På emballagen er angivet kvalitetscertificeringen, og navnlig overholdelsen af de internationale standarder, såsom EN14961-2, DIN 51731 og O-NORM M7135.
- Emballagen er intakt, idet pillerne kan opsuge fugt. Fugt kan mindske varmekraften og øge de udledte røggasser og kan oppuste produktet, hvilket kan medføre problemer på apparatet.

Produktionen af piller skal overholde de internationale standarder (fx EN14961-2, DIN 51731 og O-NORM M7135), som fastlægger minimum værdier til kontrol af pillekvaliteten. For at gøre det nemmere at vælge brændsel anviser vi her en af de mest almindelige certificeringsmærker for kvalitetspiller:



Brug af for gamle piller eller andet materiale kan beskadige apparatets funktion og medføre bortfald af garanti og frafald af producentens ansvar.

For sikring af en problemfri forbrænding skal pillen opbevares på et sted uden fugt.

KRAV TIL INSTALLATIONSSTEDET

Placering

Den indledende fase for den bedste installation af apparatet er at finde frem til den bedste placering; overvej følgende elementer:

- Mulighed for at skabe et udvendigt luftindtag.
- Mulighed for at skabe et direkte skorstensudtræk koaksialt med apparatets røgaftræk.
- Mulighed for at tilslutte apparatet til en elektrisk stikkontakt.
- Nem adgang for rengøring af apparatet, udledning af røggasser og skorsten.

Apparatet skal installeres på et gulv, der kan understøtte vægten. Hvis den eksisterende konstruktion ikke opfylder kravene, skal man træffe de nødvendige forholdsregler (fx understøttende plade).

Minimum sikkerhedsafstand fra brændbare materialer skal være mindst 200 mm fra siderne og bagsiden af apparatet.

Hvis apparatet skal flyttes, må man ikke trække eller skubbe det på håndtag, glas eller sider.

Installationen skal give nem adgang til rengøring af apparatet, røgaftræksrør og skorsten og ethvert andet vedligeholdelsesindgreb foretaget af det Autoriserede Tekniske Servicecenter.

Når ovnsens placering er fastlagt, skal den sættes på plads med omhyggelig overholdelse af nedenstående anvisninger.

Plads omkring og over apparatet

I figuren herunder er vist de minimumsmål, der skal overholdes til vægge eller ikke-flytbare møbler.



Eventuelle hylder eller sænkede lofter over apparatet skal have en afstand på mindst 50 cm fra apparatets top. Andre flytbare møbler skal placeres mindst 15 cm fra apparatets sidevægge; disse møbler skal flyttes, når apparatets vedligeholdes.

Beskyt alle brændbare strukturer imod ildens varmestråling.

Alle ekstra indgreb udført af det Autoriserede Tekniske Servicecenter, hvis det bliver nødvendigt at frakoble apparatet fra anlægget, vil ikke blive dækket af garantien, som fastlagt i kapitlet **"Garantibetingelser"**.

Udvendigt luftindtag

Når apparatet er i brug, suges luft ind fra omgivelserne, hvor det er installeret; derfor skal denne luft genindføres via et udvendigt luftindtag. Manglende udførelse af luftindtaget påvirker skortstenstrækket og dermed forbrændingen og apparatets sikkerhed.

Det er påkrævet at udføre et udvendigt luftindtag med en hel fri passage på mindst 80 cm² (rundt hul diameter mindst 15 cm beskyttet af fastmonteret gitter med bredde mellemrum).

Hvis væggen bag apparatet vender ud til det fri, anbefales det at bore hullet i nærheden i en højde på cirka 20 cm fra gulvet (se eksemplet i fig. A).

Hvis det ikke er muligt at bore hullet til luftindtag i væggen bag ved apparatet, skal der bores et hul i en anden væg i rummet, hvor ovnen er installeret. Hvis det ikke er muligt at bore hullet til luftindtag i samme rum, hvor apparatet er installeret, kan det bores i et tilstødende rum, som har permanent tilstødende gennemgang (minimum diameter 15 cm). Hullet skal beskyttes udvendigt med et fastmonteret gitter. Beskyttelsesgitteret skal kontrolleres jævnligt, så det sikres, at det ikke er blokeret for fri luftgennemgang. Hold de udførte luftindtag frie for blokeringer.

Standarden UNI 10683 FORBYDER luftindtag fra garager, lagerbygninger med brændbare materialer eller aktiviteter med brandfare.

Tilslut ikke det udvendige luftindtag direkte til apparatet med rørforbindelser. Hvis der i rummet findes andre varmeapparater eller luftindsugning, skal luftindtaget garantere den nødvendige luftmængde for korrekt funktion af alle enheder.

I rummet, hvor pilleovnen er installeret, må der kun være installeret lufttætte apparater i forhold til rummet (fx apparater med gastype C, som angivet i UNI 7129) eller som ikke skaber luftundertryk i rummet i forhold til de udvendige omgivelser.

Udtræksventilatorer kan skabe problemer med apparatets funktion, hvis de anvendes i samme rum.

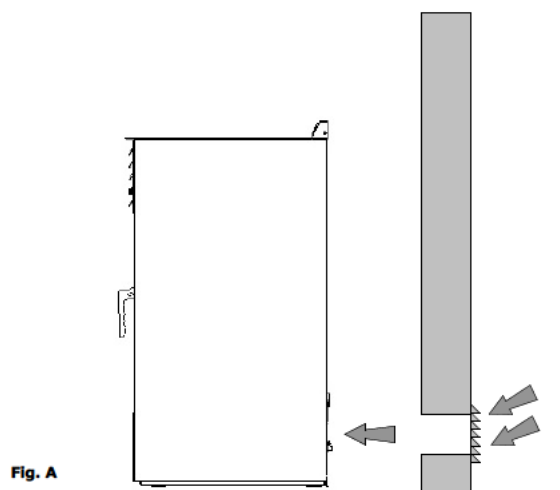


Fig. A

Skorsten og tilslutning

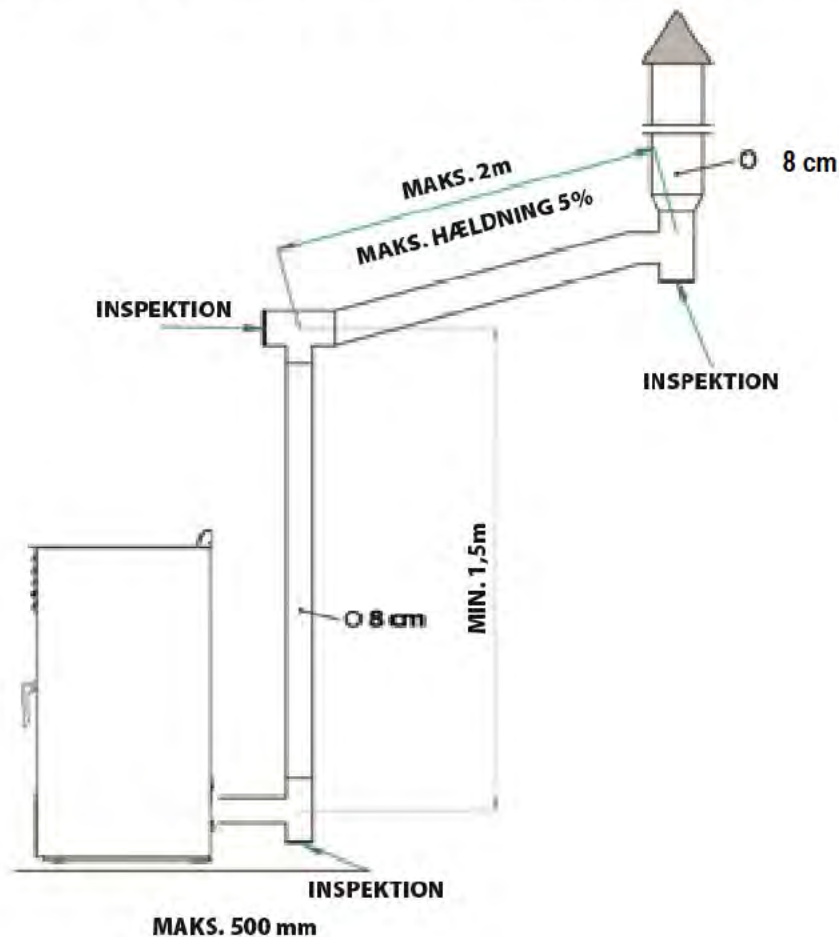
Skorstenen er et grundlæggende element for en god funktion af apparatet. Minimum tværsnit på skorstenen skal være som angivet i apparatets tekniske specifikationer (80 mm). Alle produkter skal have deres egen skorsten uden andre tilslutninger (kedler, pejse, brændeovne osv.). Målene på skorstenen hænger nøje sammen med dens længde, som skal måles fra apparatets udmundning til nederste del af røghætten. For at sikre trækket skal røghættens røgdugang have et dobbelt så stort tværsnit som skorstenen. Udtrækskanalen til forbrændingsprodukterne, som dannes i apparatet med tvunget træk, skal overholde følgende krav:

- Den skal indkapsle forbrændingsprodukterne, være vandtæt og tilstrækkeligt isoleret og varmeisoleret i henhold til brugsbetingelserne (jf. UNI 9615).
- Den skal være udført i materialer, der kan modstå normale mekaniske påvirkninger, varme, påvirkningen af forbrændingsprodukter og eventuel kondens.
- Efter det lodrette stykke skal resten af kanalen have en opdrift med en stigning på mindst 5%. Det næsten vandrette stykke må ikke være længere end $\frac{1}{4}$ af den effektive højde H på skorstenen og **aldrig en længde på mere end 2.000 mm.**
- Aftrækket skal gerne være rundt, og firkantede eller rektangulære tværsnit skal have afrundede hjørner på ikke under 20 mm.
- Det skal være konstant, frit og uafhængigt indvendigt.
- Det skal have rektangulære tværsnit med maksimal afstandsforhold imellem siderne på 1,5.
- Hvis skorstenen er installeret udenfor, er det **absolut nødvendigt**, at den er varmeisoleret for at undgå nedkøling af røggasserne og dannelse af kondens.
- For montering af røgkanaler (stykket fra apparatets udmundning til skorstenen) skal der bruges ikke-brændbare materialer, der kan modstå forbrændingsprodukterne og eventuel kondens (**det er strengt forbudt at anvende røgdugsugningsrør i aluminium**).
- Det er forbudt at anvende rør i fibercement til tilslutning af apparaterne til skorstenen.
- Røgkanalerne må ikke løbe igennem rum, hvor det er forbudt at installere forbrændingsapparater.
- Montering af røgkanalerne skal udføres, så de er røgtætte, hvis apparatet anvendes, hvor der er undertryk.
- **Det er forbudt at montere vandrette strækninger.**
- **Det er forbudt at anvende modhældende elementer.**
- Røgkanalen skal give mulighed for opsamling af sod eller kunne rengøres med en flaskerenser og være med konstante sektioner.
- Det er forbudt at gennemføre andre luftkanaler og rør til anlæg igennem røgkanalerne, selv om de er overdimensioneret.

ANDRE SPECIFIKATIONER

- Apparatet fungerer med forbrændingskammer i undertryk og røgkanal under tryk; **det er vigtigt, at røgaftrækket er lukket hermetisk.**
- Røgkanalerne i installationsrummet skal være i egnet materiale (se de gældende regler) og udstyret med tætningspakninger i minimum diameter på 80 mm.
- Rørene skal være med dobbeltvæg (varmeisolerede) eller tilstrækkeligt isoleret med rockwool. Den maksimale temperatur på røgrøret inden i rummet må ikke overstige 70°C.

- DER SKAL UDFØRES EN FØRSTE LODRET STRÆKNING PÅ MINDST 1,5 M. FOR AT SIKRE KORREKT RØGDLEDNING.
- Alle retningskift skal udføres med T-stykke med inspektionsdæksel. Rørene skal være røgtætte ved hjælp af pakninger, der kan modstå 250 °C. Fastgør rørene til væggen med egnede kraver for at undgå eventuelle vibrationer.
- DET ER STRENGT FORBUDT AT INSTALLERE TRÆKREGULERINGSVENTILER (SPJÆLDVENTILER).



Hvis skorstenen er gammel eller for stor (indvendig diameter større end 15 cm), skal man installere et korrekt isoleret (med rockwool eller vermiculit) og dimensioneret rør i skorstenen i rustfrit stål, som passer til strækningen. Tilslutningen til skorstenen skal forsegles korrekt.

Skorstensinstallationen må ikke have mere end 4 retningskift inklusiv det indledende T-stykke.

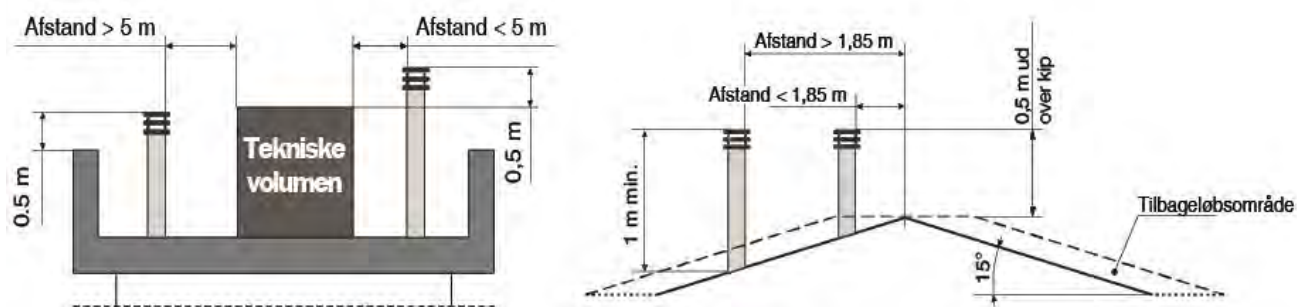
Røghætte

Røghætten er en anordning, der afslutter skorstenen og letter udledningen af forbrændingsprodukterne.

Den skal opfylde følgende krav:

- Et udgangstværsnit, der ikke er mindre end dobbelt så stort som skorstenen, den sidder på.
- Den skal kunne hindre indtrængen i skorstenen af regn og sne.
- Den skal være bygget således, at på trods af skiftende vindretning og hældning, sikres det, at forbrændingen ledes ud.

Udmundingen (som skal forstås som toppen af skorstenen uafhængigt af eventuelle røghætter) skal være uden for det såkaldte tilbageløbsområde for at undgå modtryk, som kan hindre den frie udledning af forbrændingsprodukterne. Det er nødvendigt at overholde minimumshøjderne i nedenstående figurer:



ELEKTRISK TILSLUTNING

Den elektriske tilslutning må udelukkende udføres af fagfolk under overholdelse af alle generelle og lokalt gældende sikkerhedsregler.

Kontroller, at forsyningsspænding og -frekvens svarer til 220V – 50 Hz.

Apparatets sikkerhed er garanteret, når det er korrekt tilsluttet til et korrekt fungerende anlæg med jordforbindelse.

I den elektriske tilslutning skal der installeres en magnetotermisk differentialafbryder på 6 A – Id 30 mA med egnet brudstyrke. De elektriske forbindelser, herunder jordforbindelsen, skal udføres, efter at spændingen er afbrudt fra det elektriske anlæg.

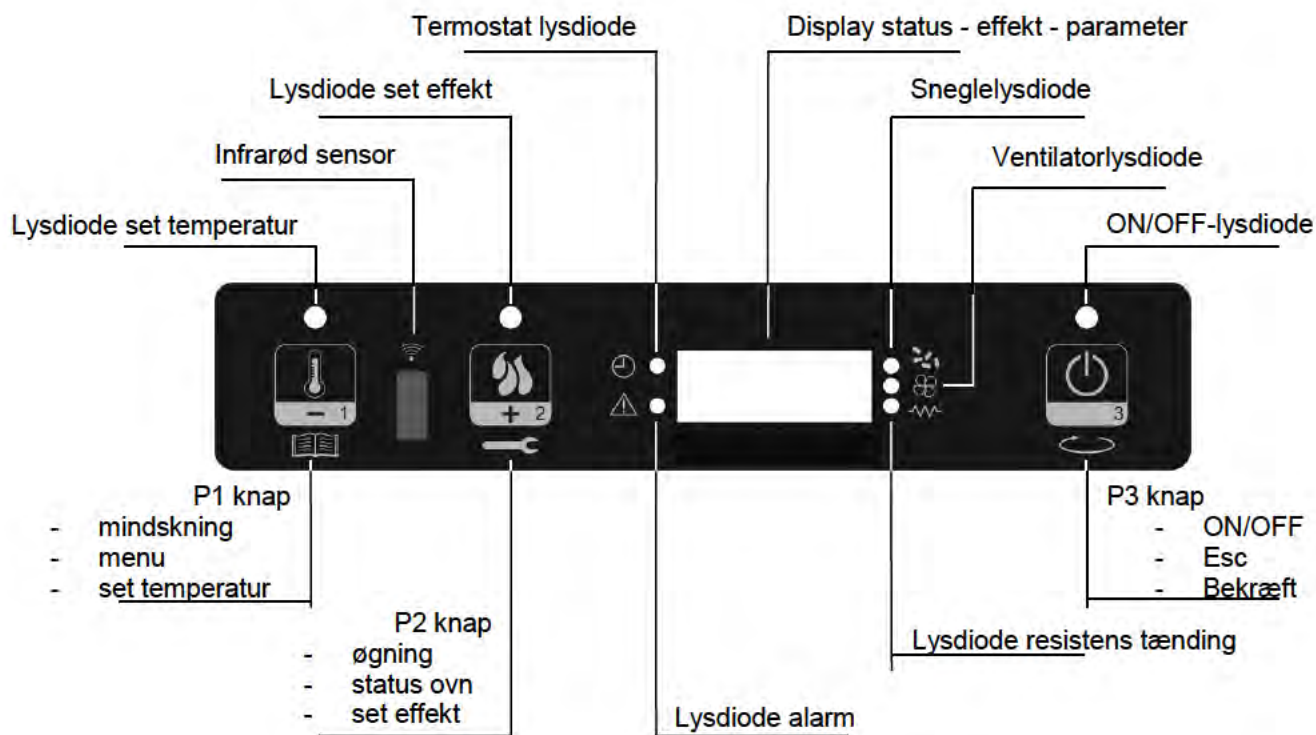
Der skal tages højde for, at ledningerne skal være placeret, så de ikke kan flyttes og er på afstand af dele, der udsættes for høje temperaturer. Kredsløbets endelige ledningsføring må kun bestå af dele med en passende elektrisk beskyttelse. Pas på ikke at føre ledningerne tæt på røgkanalen, hvis de ikke er isoleret med passende materiale.

ECOTECK frasiger sig ethvert ansvar for skader på personer, dyr eller ting som følge af manglende jordforbindelse og manglende overholdelse af CEI-standarderne.

DISPLAY

Konsollen viser informationer om apparatets funktion. I menuen kan man få vist forskellige informationer og foretage de tilgængelige indstillinger afhængigt af den valgte menu.

Figuren herunder beskriver betydelsen af knapper og lysdioder på konsollen.



Betydning af lysdioderne

Lysdiode	BETYDNING, NÅR DEN LYSER
SET TEMPERATUR	lyser, når den omgivende temperatur ændres.
set effekt	lyser, når driftseffekten ændres.
TERMOSTAT	lyser, når mindst ét program for tænd og sluk er aktiveret.
SNEGL	lyser, når motorreduktionsenheden til påfyldning af piller tænder.
VENTILATOR	lyser, når varmluftsventilatoren er aktiveret.
ON/OFF	blinker under tændingsfasen, slukningsfasen, stand-by fasen STOP ECO og under alarm. Lyser under driftsfasen og udført tænding.
RESTISTENS TÆNDING	Lyser, når tændingsresistensen er aktiveret.
ALARM	Lyser, når ovnen er i alarmtilstand.

Knappernes funktion

KNAP	FUNKTION	AKTION
1	I SET TEMPERATUR...	Mindsker temperaturen for SET TEMPERATUR
	I SET EFFEKT...	Mindsker værdien for SET EFFEKT
	I MENU'...	Skifter til forrige menu
	I PROGRAMMERING MENU...	Mindsker den valgte værdi
	I PROGRAMMERING PARAMETRE...	Mindsker parametrets værdi
2	I SET TEMPERATUR...	Øger temperaturen for SET TEMPERATUR
	I SET EFFEKT...	Øger værdien for SET EFFEKT
	I MENU'...	Skifter til næste menu
	I PROGRAMMERING MENU...	Øger den valgte værdi
	I PROGRAMMERING PARAMETRE...	Øger parametrets værdi
3	I SLUKKET/DRIFT...	Hvis den trykkes ned i 2 sekunder, tænder eller slukker ovnen
	I BLOKERING ALARM...	Ophæver alarmen.
	I MENU'...	Gør det muligt at åbne den valgte menu
	I PROGRAMMERING MENU...	Gør det muligt at åbne/lukke den valgte menu
	I PROGRAMMERING PARAMETRE...	Gør det muligt at bekræfte og skifte til næste parameter

KNAP 1: Ved første tryk åbnes *SET TEMPERATUR*, hvor man kan indstille den ønskede rumtemperatur. Ved langt tryk på samme tast åbnes *BRUGERMENUEN*.

KNAP 2: Ved første tryk åbnes *SET EFFEKT*, hvor man kan indstille den ønskede driftseffekt. Ved langt tryk på samme tast åbnes for apparatets tekniske specifikationer.

MENUEN

Hvis tasten 1 holdes nede i cirka to sekunder, åbnes Menuen.

Den er underopdelt i flere poster og niveauer, som gør det muligt at foretage indstillinger og programmeringer.

Med tasterne 1 og 2 rulles igennem de menuer, der skal ændres.

Med tasten 3 vælger man menuen, som man vil åbne og/eller ændre.

De forskellige menuer, som giver mulighed for at åbne den tekniske programmering (menu *M8 – TEKNISK KALIBRERING*), er beskyttet med en adgangskode (forbeholdt det Tekniske Servicecenter).

I det følgende listes menuerne med dertil hørende forklaring.

NIVEAU 1	NIVEAU 2	NIVEAU 3	BETYDNING
M1 – SET UR	Dag uge		Indstil dags dato.
	Timetal ur		Indstil timetallet.
	Minuttal ur		Indstil minuttallet.
	Dag ur		Indstil dag.
	Måned ur		Indstil måned.
	År ur		Indstil år.
M2 – SET TERMOSTAT	M2-1 Aktiver termostat	Aktiverer termostaten	Aktiver termostaten (indstil på ON, hvis der er indstillet mindst ét termostatisk program).
	M2-2 Program dag	Termostat dag	Aktiver daglig programmering
		Start 1 dag	Tidspunkt for tænding af første daglige program
		Stop 1 dag	Tidspunkt for slukning af første daglige program
		Start 2 dag	Tidspunkt for tænding af andet daglige program
		Stop 2 dag	Tidspunkt for slukning af andet daglige program
	M2-3 Program uge	Termostat uge	Aktiver ugentlig programmering
		Start Prg 1	Tidspunkt for tænding af første ugentlige program
		Stop Prg 1	Tidspunkt for slukning af første ugentlige program
		Man Prg 1	Aktiver første program for mandag
		Tirs Prg 1	Aktiver første program for tirsdag
		Ons Prg 1	Aktiver første program for onsdag
		Tors Prg 1	Aktiver første program for torsdag
		Fre Prg 1	Aktiver første program for fredag
		Lør Prg 1	Aktiver første program for lørdag
		Søn Prg 1	Aktiver første program for søndag
		Start Prg 2	Tidspunkt for tænding af andet ugentlige program
		Stop Prg 2	Tidspunkt for slukning af andet ugentlige program
		Man Prg 2	Aktiver andet program for mandag
		Tirs Prg 2	Aktiver andet program for tirsdag
		Ons Prg 2	Aktiver andet program for onsdag
		Tors Prg 2	Aktiver andet program for torsdag
		Fre Prg 2	Aktiver andet program for fredag
		Lør Prg 2	Aktiver andet program for lørdag
		Søn Prg 2	Aktiver andet program for søndag
		Start Prg 3	Tidspunkt for tænding af tredje ugentlige program
		Stop Prg 3	Tidspunkt for slukning af tredje ugentlige program
		Man Prg 3	Aktiver tredje program for mandag
		Tirs Prg 3	Aktiver tredje program for tirsdag
		Ons Prg 3	Aktiver tredje program for Onsdag
		Tors Prg 3	Aktiver tredje program for Torsdag
		Fre Prg 3	Aktiver tredje program for Fredag
		Lør Prg 3	Aktiver tredje program for Lørdag
		Søn Prg 3	Aktiver tredje program for Søndag
		Start Prg 4	Tidspunkt for tænding af fjerde ugentlige program
		Stop Prg 4	Tidspunkt for slukning af fjerde ugentlige program
		Man Prg 4	Aktiver fjerde program for mandag
		Tirs Prg 4	Aktiver fjerde program for tirsdag
	Ons Prg 4	Aktiver fjerde program for onsdag	
	Tors Prg 4	Aktiver fjerde program for torsdag	
	Fre Prg 4	Aktiver fjerde program for fredag	
	Lør Prg 4	Aktiver fjerde program for lørdag	
	Søn Prg 4	Aktiver fjerde program for søndag	
	M2-4 Program weekend	Termostat weekend	Gør det muligt at aktivere programmeringen for weekenden
		Start 1 weekend	Tidspunkt for tænding af første program i weekenden
		Stop 1 weekend	Tidspunkt for tænding af første program i weekenden
		Start 2 weekend	Tidspunkt for tænding af andet program i weekenden
		Stop 2 weekend	Tidspunkt for slukning af andet program i weekenden
	M2-5 Luk		Luk termostaten
	M3 – SPROG	Ita	
Eng			Engelsk
Fre			Fransk
Deu			Tysk
M4 – STAND-BY	Stand-by		Aktiver automatisk slukning STAND-BY
M5 – LYDALARM	Lydalarm		Aktiver lydalarmer i tilfælde af alarm.

M6 – FØRSTE PÅFYLDNING	Første påfyldning		Udfør en påfyldning af brandskålen efter tømning af beholderen
M7 – OVNSTATUS	Ovnstatus		Kontrol af ovnens nuværende status.
		<i>Tid på snegl</i>	
		<i>Time out</i>	
		<i>Termostat tilstand</i>	
		<i>Røggastemperatur</i>	
	<i>Røgsugningshastighed</i>		
M8 – TEKNISK KALIBRERING	Adgangsnøgle		Menu forbeholdt det Tekniske Servicecenter
M9 – LUK	Luk		Luk brugermenuen.

Menu M1 – SET UR

Indstilling af klokkeslæt og dags dato.

Menu M2 – SET TERMOSTAT**Undermenu M2 – 1 – AKTIVER TERMOSTAT**

Til- og frakobling globalt af alle termostatfunktionerne.

Undermenu M2 – 2 – DAGLIGT PROGRAM

Til- og frakobling og indstilling af alle daglige termostatfunktioner.

Der kan indstilles to funktionsniveauer begrænset af de indstillede tider i den efterfølgende tabel, hvor indstillingen OFF giver besked til uret om at ignorere kommandoen:

DAGLIGT PROGRAM			
MENUNIVEAU	VALG	BETYDNING	MULIGE VÆRDIER
M2-2 Program dag	Termostat dag	Aktiver daglig programmering	ON – OFF
	Start 1 dag	Tidspunkt for tænding af første daglige program	Ur – OFF
	Stop 1 dag	Tidspunkt for slukning af første daglige program	Ur – OFF
	Start 2 dag	Tidspunkt for tænding af andet daglige program	Ur – OFF
	Stop 2 dag	Tidspunkt for slukning af andet daglige program	Ur – OFF

Undermenu M2 – 3 – UGENTLIGT PROGRAM

Til- og frakobling og indstilling af alle ugentlige termostatfunktioner.

Den ugentlige programmeringsfunktion har 4 uafhængige programmer, hvis endelige virkning består af kombinationen af de 4 enkelte programmeringer

Den ugentlige programmeringsfunktion kan slås helt til eller fra ved hjælp af ON eller OFF i menuen i følgende tabel:

MENUNIVEAU	VALG	BETYDNING	MULIGE VÆRDIER
M2-3 Program uge	Termostat uge	Aktiver ugentlig programmering	ON – OFF

Hvis der indstilles til OFF i tidsintervallet, ignorerer uret den tilsvarende kommando.

UGENTLIGT PROGRAM 1			
MENUNIVEAU	VALG	BETYDNING	MULIGE VÆRDIER
M2-3 Program uge	Start Prg 1	Tidspunkt for tænding af første ugentlige program	Ur – OFF
	Stop Prg 1	Tidspunkt for slukning af første ugentlige program	Ur – OFF
	Man Prg 1	Aktiver første program for mandag	ON – OFF
	Tirs Prg 1	Aktiver første program for tirsdag	ON – OFF
	Ons Prg 1	Aktiver første program for onsdag	ON – OFF
	Tors Prg 1	Aktiver første program for torsdag	ON – OFF
	Fre Prg 1	Aktiver første program for fredag	ON – OFF
	Lør Prg 1	Aktiver første program for lørdag	ON – OFF
	Søn Prg 1	Aktiver første program for søndag	ON – OFF

UGENTLIGT PROGRAM 2			
MENUNIVEAU	VALG	BETYDNING	MULIGE VÆRDIER
M2-3 Program uge	Start Prg 2	Tidspunkt for tænding af andet ugentlige program	Ur – OFF
	Stop Prg 2	Tidspunkt for slukning af andet ugentlige program	Ur – OFF
	Man Prg 2	Aktiver andet program for mandag	ON – OFF
	Tirs Prg 2	Aktiver andet program for tirsdag	ON – OFF
	Ons Prg 2	Aktiver andet program for onsdag	ON – OFF
	Tors Prg 2	Aktiver andet program for torsdag	ON – OFF
	Fre Prg 2	Aktiver andet program for fredag	ON – OFF
	Lør Prg 2	Aktiver andet program for lørdag	ON – OFF
	Søn Prg 2	Aktiver andet program for søndag	ON – OFF

UGENTLIGT PROGRAM 3			
MENUNIVEAU	VALG	BETYDNING	MULIGE VÆRDIER
M2-3 Program uge	Start Prg 3	Tidspunkt for tænding af tredje ugentlige program	Ur – OFF
	Stop Prg 3	Tidspunkt for slukning af tredje ugentlige program	Ur – OFF
	Man Prg 3	Aktiver tredje program for mandag	ON – OFF
	Tirs Prg 3	Aktiver tredje program for tirsdag	ON – OFF
	Ons Prg 3	Aktiver tredje program for Onsdag	ON – OFF
	Tors Prg 3	Aktiver tredje program for Torsdag	ON – OFF
	Fre Prg 3	Aktiver tredje program for Fredag	ON – OFF
	Lør Prg 3	Aktiver tredje program for Lørdag	ON – OFF
	Søn Prg 3	Aktiver tredje program for Søndag	ON – OFF

UGENTLIGT PROGRAM 4			
MENUNIVEAU	VALG	BETYDNING	MULIGE VÆRDIER
M2-3 Program uge	Start Prg 4	Tidspunkt for tænding af fjerde ugentlige program	Ur – OFF
	Stop Prg 4	Tidspunkt for slukning af fjerde ugentlige program	Ur – OFF
	Man Prg 4	Aktiver fjerde program for mandag	ON – OFF
	Tirs Prg 4	Aktiver fjerde program for tirsdag	ON – OFF
	Ons Prg 4	Aktiver fjerde program for onsdag	ON – OFF
	Tors Prg 4	Aktiver fjerde program for torsdag	ON – OFF
	Fre Prg 4	Aktiver fjerde program for fredag	ON – OFF
	Lør Prg 4	Aktiver fjerde program for lørdag	ON – OFF
	Søn Prg 4	Aktiver fjerde program for søndag	ON – OFF

Undermenu M2 – 4 – WEEKEND PROGRAM

Til- og frakobling og indstilling af alle termostatfunktioner for weekenden (lørdag og søndag).

Der kan indstilles to funktionsniveauer begrænset af de indstillede tider i den efterfølgende tabel, hvor indstillingen OFF giver besked til uret om at ignorere kommandoen:

WEEKEND PROGRAM			
MENUNIVEAU	VALG	BETYDNING	MULIGE VÆRDIER
M2-4 Program weekend	Termostat weekend	Gør det muligt at aktivere programmeringen for weekenden	ON – OFF
	Start 1 weekend	Tidspunkt for tænding af første program i weekenden	Ur – OFF
	Stop 1 weekend	Tidspunkt for tænding af første program i weekenden	Ur – OFF
	Start 2 weekend	Tidspunkt for tænding af andet program i weekenden	Ur – OFF
	Stop 2 weekend	Tidspunkt for slukning af andet program i weekenden	Ur – OFF

BEMÆRK: for at undgå forvirring og utilsigtet start og sluk skal man kun aktivere ét program ad gangen, hvis man ikke er helt sikker på den drift, man vil opnå.

Deaktiver det daglige program, hvis du ønsker at benytte det ugentlige. Hold altid weekend programmet deaktiveret, hvis du bruger det ugentlige i programmerne 1, 2, 3 og 4.

Aktiver kun weekend programmeringen efter at have deaktiveret den ugentlige programmering.

Menu M3 – SPROG

Indstilling af sprog blandt de tilgængelige (italiensk, engelsk, fransk, tysk).

Menu M4 – STAND-BY

Hvis indstillet på *OFF* (med tasterne 1 eller 2), kan man udelukke slukning af apparatet, når den indstillede temperatur på "SET TEMPERATUR" er nået. Der sker dog en modulering af driftseffekten "MODULER".

Hvis indstillet på *ON* (med tasterne 1 eller 2), går apparatet i modulering og/eller slukker, når den indstillede temperatur på "SET TEMPERATUR" er nået.

Menu M5 – LYDALARM

Slår lydalarmeren til eller fra i tilfælde af alarm.

Menu M6 – FØRSTE PÅFYLDNING

Gør det muligt - med apparatet slukket og koldt - at udføre en indledende påfyldning af piller i et tidsinterval på 90 sek. Aktiver med tasten 2 og afbryd med tasten 3. Denne funktion kan være nyttig, hvis apparatet tændes, efter at beholderen er blevet helt tømt eller første gang at den fyldes.

Menu M7 – OVNSTATUS

Gør det muligt at få vist apparatets øjeblikkelige status med angivelse af tilstanden for de forskellige tilkoblede enheder. Der forekommer flere sider, som vises på hinanden efterfølgende. Det anbefales ikke at åbne denne menu, idet de viste specifikationer er forbeholdt det Tekniske Servicecenter.

<i>Eksempel VIST STATUS</i>	<i>BETYDNING</i>
3,1 sek.	Arbejdstid for snegle-motorreduktionsenheden
52 min.	Time out
Toff	Termostat tilstand
112°	Røggastemperatur
1490	Røgsugningshastighed

TIME-OUT status angiver:

<i>varigheden af fasen for...</i>	<i>BETYDNING</i>
PÅFYLDNING AF PILLER	Maks. resterende tid for fasen for PÅFYLDNING AF PILLER
ILD TIL STEDE	Maks. resterende tid for fasen for ILD TIL STEDE
DRIFT	Resterende tid indtil RENGØRING AF BRANDSKÅLEN

Menu M8 – TEKNISK KALIBRERING

Åbning af alle emner, som er forbeholdt det Tekniske Servicecenter. Adgangen er beskyttet af en adgangsnøgle. Ikke-autoriseret adgang kan forårsage alvorlig skade på apparatet, personer og omgivelserne.

Menu M9 – LUK

Gør det muligt at lukke brugermenuen.

IDRIFTSÆTTELSE

Påfyldning af piller og tilslutning til el-forsyningen

Benyt følgende fremgangsmåde:

- Tilslut apparatet til el-forsyningen med den medfølgende ledning.
- Flyt **"hovedafbryderen ON/OFF"** bag på apparatet på "I" (tændt).
- Fyld pillebeholderen. Ved første tænding skal man benytte fremgangsmåden, som beskrevet i **"MENU' 06 – FØRSTE PÅFYLDNING"** for at undgå den nødvendige tid til fyldning af hele sneglens kanal (dette skal gøres hver gang, apparatet løber tør for piller).
- Tænd for apparatet på tændingstasten på displayet (tast 3). Se nedenstående anvisninger. Bemærk: inden apparatet tændes, er det en god ide at sikre sig, at der ikke er piller i brandskålen; i modsat fald skal brandskålen tømmes og rengøres.

Det anbefales at anvende piller af god kvalitet for bedst mulig ydelse af apparatet. Skader forårsaget af for gamle piller dækkes ikke af garantien.

Tændingscyklus

Tryk i nogle sekunder på tasten 3 (ON/OFF) starter tændingscyklussen. Et øjeblik efter viser displayet meddelelsen **"START"**, og røgudsugningen og tændingsmodstanden starter. Efter nogle sekunder skifter apparatet til foropvarmningsfase **"VENT FOROPVARM"**, som er nyttig til tilstrækkelig opvarmning af tændingsmodstanden, inden der påfyldes piller i brandskålen. Efter apparatets indledende påfyldning skifter det til **"AFVENT FLAMME"**, hvor pillen fyldes i brandskålen løbende. Når flammen tænder, viser displayet meddelelsen **"ILD ANTÆNDT"**, som er fasen, der gør det muligt for ilden at brede sig jævnt i hele brandskålen, så hele den ikke-udbrændte pille fra forrige fase udbrændes helt. Efter denne fase går apparatet i driftstilstand på den forudindstillede effekt.

I tilfælde af manglende tænding viser displayet alarmen **"MANGLENDE TÆNDING"**.

Alarmen kan også opstå, hvis brandskålen er snavset; i sådanne tilfælde, rengør brandskålen og genstart.

Opsummering:

Tændingsfasen kan vare i maks. 25-30 minutter og er opdelt i fem faser:

- | | |
|-------------------------|---|
| Fase 1 - START | = Tænding af røgudsugning. |
| Fase 2 - VENT FOROPVARM | = Afventer foropvarmning af modstand. |
| Fase 3 - FORLADN PILLE | = Forladningsfase af pille (kontinuerlig indledende påfyldning) og tænding af modstand. (Ikke til stede med fabriksindstillinger) |
| Fase 4 - VENT FLAMME | = Påfyldning af pille (intermitterende påfyldning) og modstand i funktion. |
| Fase 5 - ILD TIL STEDE | = Slukning af modstand og stabilisering af flamme. |

Efter tændingscyklussen skifter apparatet til driftsfasen ved den indstillede effekt under tændingen på tasterne 1 og 2.

Bemærk: under optændingsfasen og normal funktion er det en god ide at holde en sikkerhedsmæssig afstand og ikke stå foran ovnen.

Driftsfase

Under driftsfasen ved tryk først på tasten 1 og derefter på tasterne 1 eller 2 kan man indstille en **"SET TEMPERATUR"** (maks. temperatur i rummet, hvor apparatet er installeret), og når apparatet når denne temperatur, går det i økonomifunktion, som er en fase, hvor brændselsforbruget reduceres til et minimum.

Der er forskellige driftsforhold, som er listet herunder:

- Hvis menuen **"M4 – STAND-BY"** er indstillet på **"OFF"**, og når der opnås den temperatur, der er indstillet i **"SET TEMPERATUR"**, går apparatet i økonomifunktion **"MODULER"** dog uden at slukke.
- Hvis menuen **"M4 – STAND-BY"** er indstillet på **"ON"**, og der opnås den temperatur, der er indstillet i **"SET TEMPERATUR"**, går apparatet i økonomifunktion **"GO STBY"**, hvor der tælles ned (Pr44) for automatisk

slukning af apparatet. Apparatet går en stand-by-fase "STOP ECO TEMP GOOD" og tænder automatisk igen, når betingelserne er der ($Pr43 = SET\ TEMPERATUR - 2,5^{\circ}C$). Hvis gentændingen sker, mens apparatet stadig er ved at udføre slukningsfasen, skal man vente, indtil den er udført.

Ved fastindstillede intervaller udføres en rengøring af brandskålen (vises på displayet med "REN-BRANDSKÅL") i en fastindstillet varighed (se parametertabellen).

BEMÆRK:

- Hvis man ikke vil indstille apparatet til stuetemperatur, skal man indstille "SET TEMPERATUR" på "MAN" (Manuel).
- Hvis apparatet tilsluttes en udvendig termostat, vil termostaten kun gå i modulering og/eller slukke, hvis der ud over ovennævnte betingelser er nået den indstillede temperatur i den udvendige termostat (T.R. kontakt åben).

Slukningscyklus

Ved tryk på tasten 3 (ON/OFF) slukker apparatet. På displayet vises meddelelsen "SLUTRENGØRING". Påfyldningen af piller afbrydes og motorreduktionsenheden slukker. Røgudsugningen øges til maks. hastighed og slukker, når apparatet er kølet ned og viser meddelelsen "SLUKKET".

Ændring af indstillingen af stuetemperaturen

For at ændre stuetemperaturen skal man blot vælge funktionen "SET TEMPERATUR" ved at trykke på tasten 1. Tryk på tasterne 1 og 2 for at øge eller mindske til den ønskede temperatur. Under denne handling vises displayet som i figuren herunder.



Efter indstilling af den ønskede værdi skal man bekræfte ved tryk på tasten 3 eller vente i nogle sekunder.

Når denne temperatur opnås, går apparatet i økonomifunktion.

Det er desuden muligt at indstille apparatet i manuel "MAN" funktion. Apparatet fortsætter driften på den indstillede effekt uafhængigt af den opnåede temperatur.

Ændring af indstillingen af driftseffekten

For at ændre stuetemperaturen skal man blot vælge funktionen "SET EFFEKT" ved at trykke på tasten 2. Tryk på tasterne 1 og 2 for at øge eller mindske til den ønskede effekt. Under denne handling vises displayet som i figuren herunder.



Efter indstilling af den ønskede værdi skal man bekræfte ved tryk på tasten 3 eller vente i nogle sekunder.

PROBLEMER, ALARMER, GODE RÅD

Godt at vide...

Herunder listes nogle ting, der er gode at vide om apparatet:

- I de første dage efter ibrugtagning er det normalt, at apparatet afgiver en lugt af lak. Ved første tænding anbefales det at udlufte installationsrummet. I de første dage efter ibrugtagning anbefales det desuden at indstille apparatet til høj effekt.
- Kedellegemet er behandlet med en antioxyderende lak, som beskytter det imod eventuel rust, hvis apparatet ikke anvendes i længere tid. Efter første tænding har denne lak ikke længere en beskyttende funktion, og enhver form for slid inden i forbrændingskammeret kan ikke anses som en fabrikationsfejl.
- Rengør ikke forbrændingskammeret med vand; eventuel rust i forbrændingskammeret, hvis apparatet ikke er i brug i længere tid, kan ikke anses som en fabrikationsfejl.
- Støj under funktion kan skyldes udvidelse af pladerne, som udgør kedellegemet. Denne støj høres især under tænding og slukning af apparatet og kan ikke anses som en fabrikationsfejl.
- I tilfælde af manglende tænding er det en god ide at tømme brandskålen for ophobede piller; kun efter **tømning af ubrændte piller er det muligt at tænde apparatet igen for at undgå forgasning med "antænding"**, som kan ødelægge glassdøren.
- Apparatets dør er ikke hermetisk lukket (åbning til passage af sekundær luft-efterforbrænding); en eventuel lugt af røg (især i tændingsfasen) kan ikke anses som en fabrikationsfejl.
- Apparatet fungerer udelukkende med træpiller; brænd ikke andre typer brændsler.
- Apparatet støjer mere, når pillebeholderen er tom. Det anbefales altid at fylde pillebeholderen halvt op.
- I tilfælde af sod og støv i installationsrummet skal man kontrollere pakningerne på røgkanalerne og filtret på askesugereren, som bruges til rengøring.
- I tilfælde af fejl på luftventilatoren må man ikke tænde for apparatet for at undgå skader på strukturen på grund af høje temperaturer.
- Rumsonden sidder bag på apparatet, og derfor kan den målte temperatur være en smule forskellig fra den faktiske temperatur i installationsrummet.

Hvad sker der, hvis...

...pillen ikke antænder

I tilfælde af manglende tænding vises alarmen "**MANGLENDE TÆNDING**".

Tryk på tasten 3 i nogle sekunder for at annullere alarmen og bring herefter apparatet i standardtilstand.

I tilfælde af manglende tænding er det en god ide at tømme brandskålen for ophobede piller; kun efter tømning af **ubrændte piller er det muligt at tænde apparatet igen for at undgå forgasning med "antænding"**, som kan ødelægge glassdøren.

...døren er åben eller ikke helt lukket

Hvis døren er åben eller ikke helt lukket, påfyldes der ikke piller, og derfor tænder apparatet ikke. Hvis døren åbnes under normal funktion, går apparatet i alarmtilstanden "**INGEN PILLER**".

...skorstenen er snavset, blokeret eller ikke bygget korrekt

Hvis skorstenen er snavset, blokeret eller ikke bygget korrekt, påfyldes der ikke piller, og derfor tænder apparatet ikke. Hvis skorstenen blokeres under normal funktion, går apparatet i alarmtilstanden "**INTET SUG**".

...pillebeholderen bliver for varm

Hvis pillebeholderen bliver for varm, påfyldes pillerne ikke, fordi den manuelle sikkerhedstermostat aktiveres. Hvis det sker under normal funktion, går apparatet i alarmtilstanden "**VARMESIKRING**". Man skal tilbagesætte "**den manuelle sikkerhedstermostat**" (se "**Apparatets komponenter**") for at tænde apparatet igen. Tilbagestillingen udføres ved at løsne det sorte dæksel og trykke på knappen herunder.

...der mangler strøm (strømsvigt)

I tilfælde af strømsvigt i mindre tid end Pr48 genoptager apparatet straks driftsfasen, når strømmen vender tilbage (ved den indstillede effekt).

I tilfælde af strømsvigt i længere tid end Pr48 går apparatet ved genaktivering i tilstanden "BLAC-OUT" og udfører hele slukningscyklussen, indtil det er nedkølet.

Alarmsignaleringer

I nedenstående tabel beskrives mulige alarmsignaleringer.

DISPLAYVISNING	ÅRSAG TIL ALARMEN
AL 1 BLAC-OUT	Når ovnen er i drift, og der opstår strømsvigt. Når den genaktiveres, og hvis strømsvigtet varede mindre end parameteret PR48, genoptager ovnen driften, og i modsat fald aktiveres alarmerne.
AL 2 RØGSONDE	Fejlbehæftet eller frakoblet røgtemperatursonde.
AL 3 HOT RØG	For varm røg. Hvis røgtemperaturen er højere end 260°C. Inden alarmerne viser displayet meddelelsen "HOT RØG" eller når røgtemperaturen når maksimal temperatur (Pr14).
AL 4 UDSUG-FEJL	Udsugningen er fejlbehæftet. Når encoderen (takometer) i udsugningen måler en hastighed lig med 0.
AL 5 MANGLENDE TÆNDING	Manglende tænding. Når minimum røgtemperatur (Pr13) ikke nås inden for maks. tid for tændingscyklussen (Pr01).
AL 6 INGEN PILLER	Pludselig slukning under driftsfasen. Når røgtemperaturen under driftsfasen når under minimumsgrænsen (Pr13).
AL 7 VARMESIKRING	For varm pillebeholder. Når pillebeholderen indvendigt overstiger maks. sikkerhedstemperatur med efterfølgende aktivering af den manuelle sikkerhedstermostat. I dette tilfælde skal man for at genstarte ovnen tilbagestille sikkerhedstermostaten.
AL 8 INTET SUG	Utilstrækkeligt skorstenstræk. Hvis skorstenen ikke har et minimum tilstrækkeligt træk til sikring af korrekt funktion af apparatet. I dette tilfælde aktiveres røgpressostaten.

Alle alarmtilstande medfører øjeblikkelig slukning af apparatet. Alarmtilstanden aktiveres efter den indstillede tid for Pr11 (fabriksindstilling 30 sek.) og kan nulstilles med et langt tryk på tasten 3.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Forholdsregler inden rengøring

Inden der udføres rengøring eller vedligeholdelse, skal man sikre sig, at:

- apparatet er slukket og helt afkølet på alle dele
- asken er helt kold
- askesugerens til rengøringen er egnet og med et filter i god stand.

Inden apparatet igen tages i brug, skal man genmontere alle dele, som blev afmonteret.

Under rengøring skal man anvende de personlige værnemidler foreskrevet i direktiv 89/391/EØF.

Hyppigheden af rengøringen afhænger typen og kvaliteten på pillerne. Derfor kan de herunder angivne tidsintervaller variere.

Ethvert problem med apparatet, som skyldes manglende rengøring, dækkes ikke af garantien. Manglende udførelse af disse handlinger kan påvirke produktets sikkerhed.

Almindelig rengøring

Almindelig rengøring af apparatet skal udføres mindst hver 20. driftstime eller efter 3-4 tændingscykluser for altid at sikre en effektiv ydelse og funktion. Benyt følgende fremgangsmåde:



Træk i forreste greb (figur 1) for at rengøre de ventilerede varmluft-rørforbindelser oven over forbrændingskammeret.

Grebet må kun aktiveres, når apparatet er slukket og koldt.



Tag røgdeflektoren oven over forbrændingskammeret af (figur 2). For afmontering af deflektoren skal man først trække i det forreste greb.



Tag askebeholderen ud (figur 3).



Rengør omhyggeligt brandskålen for forbrændingsrester ved at tage den ud og fjerne eventuelle rester indvendigt (figur 4).

Brug en egnet askesuger til at sugе asken i brandskålen op (figur 5).

BEMÆRK: brug egnede askesugere med filter med fintmasket net, så den opsugede aske ikke blæses ud igen og beskadiger selve askesugeren. Det frarådes at bruge en støvsuger.

Ekstraordinær rengøring

Ekstraordinær rengøring af apparatet skal udføres mindst hver 30. dag for altid at sikre en effektiv ydelse og funktion. Benyt følgende fremgangsmåde:

Udfør den almindelige rengøring.



Aktiver gentagne gange (nedfra og op og omvendt i hele stangens længde) de to skrabere i siden for at fjerne røgrester i siderne (figur 6).



Når askeskuffen er taget ud, skal man trække bunden ud (figur 7) og opsuge resterne inden i med en egnet askesuger (figur 8). Efter endt rengøring skal bund og askeskuffe sætte på plads igen.

For at fjerne eventuelle aflejringer anbefales det at skrabe de indvendige vægge i forbrændingskammeret med en børste. Brug ikke værktøjer, som kan nedslide pladetykkelsen i kedelleget.



For korrekt funktion skal man fjerne træstøv op på bunden af beholderen (figur 9) mindst hver 15. dag. Efter hver sæson skal man tømme pillebeholderen helt.

Rengøring af det keramiske glas

Rengør kun glasset, når apparatet er slukket og helt afkølet. Brug en fugtig klud og specifikt rengøringsmiddel til keramisk glas. Brug ikke slibende svampe. Rengør ikke glasset, hvis det ikke er afkølet; temperaturudsvingningerne kan medføre brud på glasset.

Rengøring af skorstenen

Rengøringen af skorstenen skal udføres mindst én gang årligt i starten af vintersæsonen, og under alle omstændigheder når det er nødvendigt.

Der skal kontrolleres for eventuelle blokeringer i skorstenen, inden apparatet tændes efter længere tid, hvor det ikke har været i brug.

Hvis skorstenen ikke rengøres, kan det påvirke apparatets og dets deles funktion.

Hypigheden for rengøring af apparatet og skorstenen afhænger af kvaliteten af de anvendte piller.

BRUG PILLER AF BEDSTE KVALITET FOR AT OPNÅ DE BEDSTE RESULTATER.

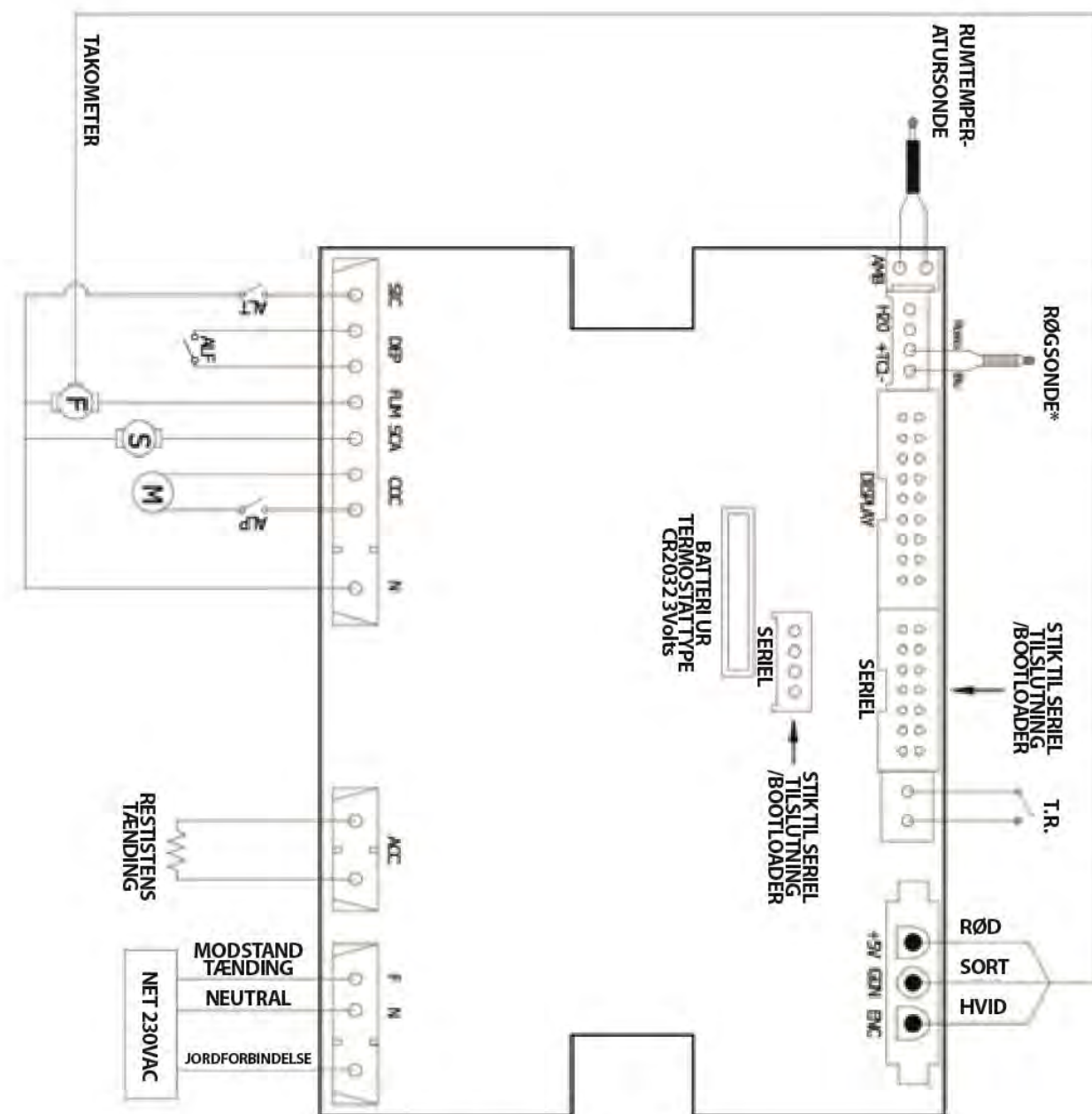
Vedligeholdelse

Punktlig og systematisk vedligeholdelse er afgørende for korrekt funktion, en optimal varmeeffekt og holdbarhed for hele apparatet, og derfor anbefales det at få fagfolk til at kontrollere apparatet mindst én gang årligt i starten af sæsonen.

Man skal periodisk kontrollere pakninger, da de sikrer apparatets tæthed og gode funktion. Hvis de er slidte eller beskadigede, skal de straks udskiftes af et **Autoriseret Teknisk Servicecenter**.

For korrekt funktion skal der udføres almindelig vedligeholdelse af et *Autoriseret Teknisk Servicecenter* mindst én gang årligt.

EL-DIAGRAM



OVERSIGT OVER SIKKERHEDSÅNORDNINGER
 ALP = MICROMLØKKNING DØR
 ALF = PRESSOSTAT RØG
 ALT = THERMOSTAT MED MANUEL TILBAGESTILLING

OVERSIGT OVER TILSLUTTEDE KOMPONENTER:
 M = MOTORIDUKTIONSENHED
 S = LUFTVENTILATOR
 F = RØGUDSUGNING

TR = KLARGØRING TIL TILSLUTNING AF RUMTHERMOSTAT

* = FOR KORREKT FUNKTION MÅ MAN IKKE VÆNDE TRÅDENES POLARITET OM (RØD+, BLA-)

GARANTIBETINGELSER

Garantien løber fra datoen for køb af produktet, som skal forevises med et leveringsdokument eller andet dokument udstedt af sælger. Dette dokument skal fremvises til det Tekniske Servicecenter ved behov.

- En kopi af garantihæftet leveret af ECOTECK skal opbevares sammen med det modtagne købsdokument.
- ECOTECK frasiger sig ethvert ansvar for ulykker, som følge af manglende overholdelse af specifikationerne angivet i brugsvejledningen, som følger med apparatet.
- ECOTECK frasiger sig desuden ethvert ansvar, som følge af forkert brug af produktet, ikke-autoriserede ændringer og/eller reparationer, brug af ikke-originale reservedele eller ikke-specifikke for den produktmodel.

ECOTECK giver 2 års garanti på materialekvalitet, god konstruktion og funktion af produktet, på følgende betingelser:

1. Skulle apparatet, efter virksomhedens eget skøn, være behæftet med materiale- eller fabriktionsfejl, vil det blive repareret eller udskiftet, uden dækning af transportudgifter, genoprettelsesomkostninger (eventuel afmontering og montering af vandinstallationer, murværk eller andre indgreb) samt medfølgende materialer.
2. Følgende er ikke dækket af garantien:
 - det keramiske glas og beklædninger i keramik-majolika og/eller lakeret stål, da disse materialer er skrøbelige over for stød og kan nemt blive beskadiget ved uheld
 - alle dele i keramik-majolika, som afviger i farvetone, grynetthed, ridser, skygger og mindre størrelsemæssige variationer, idet de er håndforarbejdet og ikke udgør defekter på produktet, men en håndværksmæssig bearbejdning
 - brandskålen i støbejern, risten og den støbejernsstøbte plade, røgdeflektoren eller flammewæggen, pakninger, sikringer eller batterier i apparatets elektronik og alle andre dele, der kan afmonteres, som ikke udviser en fabriksfejl eller ikke-normal slid
 - de elektriske og elektroniske dele, hvis fejlbehæftelse kan skyldes den elektriske forbindelse, som ikke er i orden, naturkatastrofer (lyn, torden osv.) og anden spænding end den nominelle
 - ethvert indgreb i parameterkalibreringen pga. brændselstype eller apparatets installation.
3. De udskiftede dele er sikret for den resterende garantiperiode fra købsdato og/eller i en periode ikke længere end 6 måneder.
4. Anvendelse af piller med udløbet holdbarhedsdato eller anden brændsel kan beskadige apparatets dele og medføre bortfald af garantien og bortfald af producentens ansvar. Derfor anbefales det at anvende brændsel, som anbefalet af os.
5. Forkert installation af ikke-kvalificeret personale, skader, manglende overholdelse af reglerne i "manualen for brug og vedligeholdelse" og reglerne i "teknisk korrekt installation" medfører bortfald af enhver garantirettighed; det samme gælder for skader pga. eksterne skader, under alle omstændigheder gælder intet krav om "skadeserstatning" for direkte eller indirekte skader, lige meget hvilken art eller hvordan de er opstået.
6. Bemærk, at varer under transport er på ordregiverens risiko og ansvar, også hvis de leveres af bestemmelsessted, og derfor fritager vi os fra enhver skade forårsaget af transport af på- og aflæsning, utilsigtede stød, opmagasinering på ikke egnede steder osv.
7. Kedellegemet for kun de tilsluttede vandelementer til et varme- og/eller sanitært anlæg garanteres i en varighed af 5 år ved ovennævnte betingelser.
8. Garantien gælder kun, hvis der sendes en lukket kuvert med garantihæfte, som er behørigt udfyldt og fuldt ud læselig.



ECOTECK A/S

Kirkegårdsvej 1,
9500 Hobro
Tlf. 0045 96464146

www.ecoteck.dk